

# Kahlaer Nachrichten



Wochenzeitung mit Informationen und Nachrichten für die Stadt Kahla und Umgebung  
– Amtsblatt der Stadt Kahla –

Jahrgang 33

Donnerstag, den 27. Oktober 2022

Nummer 21

# 66.

Schnettelbacher

# TURNER- KIRMES

**29. Oktober 2022**  
im Rosengarten Kahla

Beginn 19 Uhr • Einlass 18 Uhr

PURZELBUDE E.V.  
präsentiert



HALLOWEEN

STRASSENUMZUG

OKTOBER 30 2022

Start: 17 Uhr auf dem Marktplatz Kahla

Ende: ca. 18:15 Uhr Rosengarten  
(Rost brennt und Biergarten ist geöffnet)

## Nachrichten aus dem Rathaus

**Wir bitten um Verständnis, dass nicht jede Anfrage/Meldung persönlich beantwortet werden kann. Selbstverständlich werden aber alle Anliegen entsprechend weitergeleitet und bearbeitet.**

An die  
Stadtverwaltung Kahla  
Markt 10  
07768 Kahla

\_\_\_\_\_ , den \_\_\_\_\_

### Bürgerumfrage

Folgende **Unzulänglichkeit/Gefahrenquelle usw.** habe ich festgestellt und bitte um weitere Veranlassung. Ich habe folgenden Vorschlag/Wunsch:

*Beschreibung:* \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

*Absender:* \_\_\_\_\_  
Name, Vorname  
\_\_\_\_\_  
Anschrift

Desweiteren haben Sie die Möglichkeit Ihr Anliegen über die Internetseite der Stadt Kahla/ Kontaktformular oder per mail an [stadt@kahla.de](mailto:stadt@kahla.de) mitzuteilen.

## Informationen aus dem Bürgerbüro

### Widerspruchsrecht gegen die Datenübermittlungen aus dem Melderegister

Das Bundesmeldegesetz (BMG) gestattet den Meldebehörden die Übermittlung von persönlichen Daten in nachfolgenden Fällen:

- an öffentlich-rechtliche Religionsgesellschaften von Familienangehörigen, die nicht derselben oder keiner öffentlich-rechtlichen Religionsgesellschaft angehören (§ 42 Abs. 2 BMG);
- an Parteien, Wählergruppen und andere Träger von Wahlvorschlägen im Zusammenhang mit allgemeinen Wahlen und Abstimmungen in den sechs der Wahl vorangehenden Monaten für Zwecke der Wahlwerbung (§ 50 Abs. 1 BMG);
- an Mandatsträger, Presse und Rundfunk - auf deren Ersuchen - zur Ehrung von Alters- und Ehejubilaren. Altersjubiläen sind der 70. Geburtstag, jeder fünfte weitere Geburtstag und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag; Ehejubiläen sind das 50. und jedes folgende Ehejubiläum (§ 50 Abs. 2 BMG);
- an Adressbuchverlage über sämtliche Einwohner, die das 18. Lebensjahr vollendet haben, für die Herausgabe von Adressbüchern in Form von gedruckten Nachschlagewerken (§ 50 Abs. 3 BMG);
- jährlich bis zum 31. März an das Bundesamt für das Personalmanagement der Bundeswehr zum Zweck der Übersendung von Informationsmaterial über Tätigkeiten in den Streitkräften an Personen mit deutscher Staatsangehörigkeit, die im nächsten Jahr das 18. Lebensjahr vollenden (§ 58c Soldatengesetz).

Betroffene haben das Recht, der Weitergabe von persönlichen Daten in oben genannten Fällen ohne Angabe von Gründen zu widersprechen, §§ 42 Abs. 3, 50 Abs. 5, 36 Abs. 2 BMG.

#### Hierfür gibt es folgende Möglichkeiten:

- Schriftliche Beantragung per Formular, welches Sie auf unserer Internetseite [www.vg-suedliches-saaletal.de](http://www.vg-suedliches-saaletal.de) unter Verwaltungsgemeinschaft/Formulare finden.

- Persönliche Antragstellung im Bürgerbüro nach vorheriger Terminbuchung.

### Auf die Widerspruchsrechte wird durch diese öffentliche Bekanntmachung ausdrücklich hingewiesen.

Der Widerspruch gilt bis zu einer gegenteiligen Erklärung im Zuständigkeitsbereich der Verwaltungsgemeinschaft unbefristet. Bereits zu einem früheren Zeitpunkt eingelegte Widersprüche behalten ihre Gültigkeit und müssen nicht noch einmal eingelegt werden.

Hinweis: Das Vorliegen eines Widerspruchs verhindert nicht die Auskunftserteilung aus dem Melderegister im herkömmlichen Verfahren und nicht die Datenübermittlung an Behörden und sonstige öffentliche Stellen.

### Gültigkeit von Personalausweisen und Reisepässen

#### Liebe Einwohner!

Bitte überprüfen Sie in Ihrem eigenen Interesse Ihre Personalausweise bzw. Reisepässe auf deren Gültigkeit und buchen Sie sich rechtzeitig einen Termin für die Neubeantragung unter [www.vg-suedliches-saaletal.de](http://www.vg-suedliches-saaletal.de)!

Gemäß § 1 des Personalausweisgesetzes ist jeder Deutsche im Sinne Artikel 116 (1) des Grundgesetzes verpflichtet, sobald er 16 Jahre alt ist, einen gültigen Personalausweis oder Reisepass zu besitzen.

Leider kommt es immer wieder vor, dass Ausweise schon seit längerer Zeit abgelaufen sind und in diesem Fall ein Verwarnungs- oder Bußgeld ausgesprochen werden muss.

Voraussetzungen und Unterlagen für die Beantragung des Dokumentes werden Ihnen beim Buchen des Termines angezeigt bzw. finden Sie diese auch auf unserer Internetseite unter Verwaltungsgemeinschaft/Bürgerbüro.

**Ihr Bürgerbüro  
der Verwaltungsgemeinschaft**

## Der Dienstleistungsbetrieb des Saale-Holzland-Kreises informiert:

### 2. Schadstoffkleinmengen-sammlung aus Haushalten im Jahr 2022



Im Saale-Holzland-Kreis findet vom 11.10.2022 bis 19.11.2022 die 2. Sammlung der Schadstoffkleinmengen in diesem Jahr statt.

Die Termine für die Sammelaktionen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender 2022 oder der Internetseite des Saale-Holzland-Kreises unter [www.saaleholzlandkreis.de](http://www.saaleholzlandkreis.de).

#### Am Schadstoffmobil wird u. a. Folgendes angenommen:

Abbeizmittel, Abflussreiniger, Akkus, Allzweckreiniger, Autopflegemittel, Batterien, Beizen, Chemikalien aller Art, Desinfektionsmittel, Düngemittelreste, Energiesparlampen, Farbreste, Farbverdünner, Frostschutzmittel, Fixierbäder, Fotochemikalien, Fensterputzmittel, Fleckentferner, Fugendichtmasse, Gartenchemikalien, Gifte, Grillanzünder, Grillreiniger, Halogenlampen, Haushaltschemikalien, Haushaltsreiniger, Holzschutzmittel, Insektenvernichtungsmittel, Imprägniermittel, Kalkentferner, Klebstoffe, Kosmetika, Lacke, Laugen, Lederspray, Leuchtstoffröhren, Lösungsmittel, Medikamente, Nagellackentferner, Nitroverdünnung, Pflanzenschutzmittel, Quecksilberabfälle, Rattengift, Reinigungsmittel, Rohrreiniger, Rostschutzmittel, Salben, Sanitärreiniger, Schädlingsbekämpfungsmittel, Schmieröle, Silberputzmittel, Thermometer, Terpentin, Trockenbatterien, Verdünnung, Waschbenzin, WC-Reiniger, Zweikomponentenkleber u. a.

Schadstoffe sind dem Personal des Schadstoffmobiles persönlich zu übergeben. Eine unbeaufsichtigte Bereitstellung an den Standplätzen des Schadstoffmobiles ist nicht erlaubt.

**Elektroaltgeräte** werden **nicht** am Schadstoffmobil angenommen; diese können Sie online über [www.saaleholzlandkreis.de/Abfallwirtschaft](http://www.saaleholzlandkreis.de/Abfallwirtschaft), per orangefarbiger Anmeldekarte oder telefonisch unter der Nummer **03641 47 253 14** zur Abholung anmelden sowie auf den Wertstoffhöfen der Firma Veolia Umweltservice Ost GmbH & Co. KG in 07607 Eisenberg, Mozartstraße 4 oder in 07768 Kahla, Ölwiesenweg 7 zu jeweiligen Öffnungszeiten kostenlos selbst anliefern.

Für Rückfragen stehen Ihnen die Mitarbeiter der Abfallberatung unter Tel. 036691-4800, Fax 036691-48010 oder [mail@awb-shk.de](mailto:mail@awb-shk.de) gern zur Verfügung.

#### Kunze Werkleiter

|       |   |          |       |       |
|-------|---|----------|-------|-------|
| Kahla | an der Ziegelei/<br>Zweirad Seifert           | 03.11.22 | 10:00 | 10:45 |
| Kahla | Bergstraße/Kastanie                           | 03.11.22 | 11:00 | 12:00 |
| Kahla | Brückenstraße/<br>Förderzentrum               | 03.11.22 | 12:45 | 13:45 |
| Kahla | Ölwiesenweg/<br>Parkstreifen                  | 03.11.22 | 14:00 | 15:00 |
| Kahla | Regelschule<br>(Am Langen Bürgel)             | 03.11.22 | 15:15 | 16:30 |
| Kahla | Ch.-Eckardt-Str./<br>Parkfläche Porzellanwerk | 03.11.22 | 16:40 | 17:40 |

## Neuer Kreisbrandinspektor für den Saale-Holzland-Kreis

### Christian Meyfarth ist seit Monatsanfang für den Brand- und Katastrophenschutz im Landkreis zuständig



**Eisenberg.** Christian Meyfarth ist seit dem 1. Oktober neuer Kreisbrandinspektor des Saale-Holzland-Kreises. Der Kahlaer, Jahrgang 1982, hatte zunächst Kfz-Mechaniker gelernt und einige Jahre im Beruf gearbeitet. 2006 trat er eine Ausbildung zum mittleren feuerwehrtechnischen Dienst bei der Feuerwehr der Stadt Jena an, die er 2008 abschloss. Bis 2010 qualifizierte er sich zum Rettungsassistenten weiter und wurde 21012 zum

Oberbrandmeister der Stadt Jena befördert. Dort sammelte er neben der Tätigkeit im abwehrenden Brandschutz auch Erfahrungen im Rettungsdienst sowie in der Rettungsleitstelle. Von 2016 bis 2018 erfolgte der Ausbildungsaufstieg in den gehobenen feuerwehrtechnischen Dienst, danach leitete er eine Wachabteilung der Berufsfeuerwehr Jena, begleitete die Migration des Digitalfunks und übernahm im Herbst 2021 das Team Technik als kommissarischer Teamleiter.

All diese Erfahrungen wird er auf seinem neuen Posten nutzen können. „Als Einwohner des Landkreises und aktives Mitglied der Feuerwehr Kahla hatte ich schon mehrmals Kontakt mit dem Bereich Brand- und Katastrophenschutz“, berichtet Herr Meyfarth, „und durch Gespräche mit mehreren Mitarbeitern entschied ich mich zum Wechsel in den Saale-Holzland-Kreis.“



*Christian Meyfarth (vorn links) wurde mit Wirkung zum 01.10.2022 zum Kreisbrandinspektor des Saale-Holzland-Kreises bestellt. Landrat Andreas Heller (rechts), Abteilungsleiter Frank Pucklitsch (hinten links) und der kommissarische Leiter Brand- und Katastrophenschutz, Sebastian Förster, begrüßten den neuen KBI im September im Landratsamt und wünschten ihm viel Erfolg für seine verantwortungsvolle Arbeit. Foto: LRA/Bioly*

In den ersten Monaten möchte er einen tiefen Einblick in die Verwaltungsarbeit des Landratsamtes erlangen sowie Kontakt zu allen Feuerwehren und Katastrophenschutzeinheiten herstellen, auch um zu erfahren, „wo der Schuh drückt“, um die anstehenden Aufgaben zu sondieren und zu priorisieren.

„Schwerpunkt der nächsten Jahre wird es sein, alle Einheiten des Brandschutzes, des Katastrophenschutzes und des Rettungsdienstes zukunftsfähig aufzustellen“, erklärt der Kreisbrandinspektor. „Die momentanen politischen Ereignisse verlangen aus meiner Sicht nicht nur die Aufrechterhaltung, sondern auch eine Stärkung aller genannten Einheiten.“ Weiterhin sei es Ziel, die Fahrzeuge und die Technik des Landkreises weiter zu erneuern, um alle zukünftigen Aufgaben bewältigen zu können. Als Kreisbrandinspektor möchte Christian Meyfarth künftig im engen Kontakt und regelmäßigen Austausch mit allen Einheiten stehen, um frühzeitig unterstützen zu können.

Christian Meyfarth ist verheiratet und Vater zweier Kinder.

## Saale-Holzland-Kreis kontinuierlich aktiv in Sachen Katastrophenschutz

### Infos zum Bevölkerungsschutz und zur Energielage auf der Internetseite des Landkreises erweitert



**Eisenberg.** Nicht erst seit Beginn der aktuellen Krisen hat das Thema Katastrophen- und Bevölkerungsschutz hohe Priorität im

Landratsamt des Saale-Holzland-Kreises. Seit vielen Jahren ist der Landkreis stark engagiert in der regelmäßigen Aus- und Fortbildung seines Katastrophenschutzstabes.

Insbesondere der Führungsstab übte bereits in den Jahren vor der Corona-Pandemie regelmäßig den Schutz der Kritischen Infrastrukturen bei möglichen Krisenszenarien und arbeitete dabei mit Fachberatern u.a. von Polizei, Feuerwehr, DRK, Technischem Hilfswerk sowie Ver- und Entsorgungsunternehmen zusammen. Die beim Landrat angesiedelte Stabsstelle Brand- und Katastrophenschutz wurde dabei unterstützt von externen Fachleuten, die die Stabsarbeit im Nachgang auch professionell beurteilten. Schon 2016 wurde dabei eingeschätzt, dass der Saale-Holzland-Kreis „zu den Gebietskörperschaften in Deutschland“ gehört, „die selbst schwierige Szenarien und sensible Evakuierungs- und Versorgungslagen mustergültig angehen und effektive Lösungen erarbeiten.“

Die Corona-Pandemie stellte auch die Kreisverwaltung seit Anfang 2020 vor gänzlich neue, reale Herausforderungen. Im Jahr 2022 zusätzlich durch die Ukraine-Hilfe und gegenwärtig mit der aktuellen Energiekrise und ihren Auswirkungen befasst, wird die etablierte Stabsarbeit weiter optimiert und verstetigt. „Wir fangen nicht bei Null an, sondern können auf langjährige Erfahrungen, geübte Abläufe und gute Kooperation mit wichtigen Partnern im Landkreis bauen“, betont Landrat Andreas Heller. Für 2023 werde eine weitere Übung des Katastrophenschutzstabes geplant.

Auch auf der Internetseite, die in den letzten Jahren zunehmend von immer mehr Bürgern genutzt wird, erweitert der Landkreis sein Informationsangebot. Infos zum Thema Bevölkerungsschutz findet der Nutzer jetzt auf [www.saaleholzlandkreis.de](http://www.saaleholzlandkreis.de) direkt auf der Startseite. Hier gibt es einen Überblick über den Brand- und Katastrophenschutz im Landkreis sowie eine Liste der Notrufnummern. Ein Link zum Bundesamt für Bevölkerungsschutz führt zu wichtigen Infos rund um das Thema „Warnung & Vorsorge“, mit Tipps z.B. zur Bevorratung mit Lebensmitteln, wichtigen Medikamenten und Dokumenten, Hinweisen zum Verhalten in unterschiedlichen Gefahrensituationen und vielem mehr. „Wir müssen hier das Rad nicht neu erfinden, sondern nutzen den Service des Bundesamtes und ergänzen ihn Schritt um Schritt um aktuelle, lokale Informationen“, so der Landrat.

Zugleich bekräftigte er, was bereits nach den Stabsübungen der Vorjahre stets auch öffentlich kommuniziert wurde: „Katastrophenschutz beginnt mit Selbstschutz. Jeder kann mit einfachen Maßnahmen Vorsorge für sich und seine Familie treffen. Dass wir im Notfall Nachbarn und vor allem hilfsbedürftige Menschen unterstützen, sollte in einer solidarischen Gemeinschaft selbstverständlich sein.“

## Sie geben Pflegekindern ein Zuhause, Wärme und Geborgenheit auf dem Weg ins Leben

### Dankeschön-Veranstaltung für langjährige Pflegeeltern im Landratsamt



**Eisenberg.** Nicht alle Kinder können zu jedem Zeitpunkt in ihrer Familie leben.

Eltern können aus unterschiedlichsten Gründen in Situationen kommen, in denen sie nicht in der Lage sind, ihren Kindern das zu geben, was diese für eine gesunde Entwicklung benötigen.

Fällt die Entscheidung, dass Kinder nicht mehr in ihrer Familie leben können, dann sucht der Pflegekinderdienst nach passenden Pflegeeltern. Sie können den Kindern die Wärme und Geborgenheit einer Familie geben und begleiten sie ein Stück auf ihrem Lebensweg. Auch im Saale-Holzland-Kreis gibt es etliche Pflegeeltern, die diese Aufgabe erfüllen, und das oftmals schon seit vielen Jahren.

In dieser Woche waren langjährige Pflegeeltern aus dem Landkreis zu einer Dankeschön-Veranstaltung im Landratsamt eingeladen. Im Kaisersaal von Schloss Christiansburg, dem Sitz der Kreisverwaltung, sprachen Landrat Heller, Jugendamtsleiter Semmler sowie die beiden verantwortlichen Mitarbeiterinnen aus dem Jugendamt, Frau Hädrich und Frau Geithner, den Pflegeeltern ihren herzlichen Dank und ihre Wertschätzung aus. In lockerer Runde konnten sich die Pflegeeltern austauschen und von ihren Erfahrungen berichten. Von schwierigen und schönen Erlebnissen. Von der Freude, wenn Pflegekinder nach manchen

Hürden ihren Lebensweg finden und ihn erfolgreich gehen - und wenn sie dann auch später noch gern den Kontakt zu ihren Pflegeeltern halten.



*Pflegefamilien aus dem Saale-Holzland-Kreis zur Dankeschön-Veranstaltung im Kaisersaal des Landratsamtes, mit Jugendamtsleiter Semmler (links) und den beiden verantwortlichen Mitarbeiterinnen, Frau Hädrich und Frau Geithner (von rechts).*

Da ist die Familie, die seit 2009 zwei Kinder in Dauerpflege hat, mit ihnen durch Höhen und Tiefen gegangen ist, immer mit der Hoffnung, dass jedes der beiden seinen Weg findet. Oder die Familie, die seit 2010 mehr als zehn Pflegekinder betreut hat, einige davon in Kurzzeit-, andere in Dauerpflege.

Da ist das Ehepaar, das sich seit 24 Jahren als Pflegeeltern mit viel Feingefühl und pädagogischem Geschick engagiert, zurzeit drei Jungen betreut. Alle ehemaligen Pflegekinder kommen gern zu ihnen zurück und halten den Kontakt.

Da sind die Eheleute, die einen Jungen noch vor seinem 2. Geburtstag als Pflegekind aufgenommen haben. Inzwischen ist er ein junger Mann, der mit beiden Beinen fest im Leben steht und seine Pflegeeltern als seine Eltern ansieht, und für die beiden ist es ihr Sohn.

Oder die Familie, die 2009 einem damals vierjährigen Mädchen als Pflegeeltern ein Zuhause gegeben haben, viel Verständnis, Beständigkeit und das Gefühl, behütet zu sein. Heute ist es eine junge Frau, noch auf der Suche nach ihrem Platz im Leben. Die Verantwortlichen im Jugendamt sprachen den Pflegeeltern Zuversicht zu: „Sie wird es schaffen, denn das, was Sie ihr mitgegeben haben, das trägt sie im Herzen. Sie bleiben Familie!“ Dies gilt wohl für sehr viele Pflegefamilien.

Ein besonderer Dank ging an ein Ehepaar, das seit 1997 ein verlässlicher Partner für das Jugendamt ist und in diesen 25 Jahren der Lebensanker und der sprichwörtliche Fels in der Brandung für insgesamt 60 Pflegekinder war und ist. „Als Bereitschaftspflegestelle waren sie zu jeder Tag- und Nachtzeit bereit, Kinder in einer Notsituation aufzunehmen und ihnen Schutz zu geben“, würdigte Jugendamtsleiter Semmler dieses besondere langjährige Engagement. Mit viel Organisationstalent leben sie als Großfamilie mit Mädchen und Jungen im Alter von 3 bis 17 Jahren zusammen.

Gedankt wurde auch einer Pflegefamilie, die viele Jahre in der Bereitschaftspflege tätig war und sich vor zwei Jahren aus dieser Aufgabe zurückgezogen hat. Auch die anderen Pflegefamilien werden diesen wichtigen Dienst an der Gesellschaft nicht ewig leisten können. Deshalb, aber auch um den Kreis der Pflegestellen zu erweitern, sind jederzeit weitere Menschen willkommen, die sich in diesem Bereich engagieren möchten.

Gesucht werden Ehepaare, aber auch Alleinstehende oder Lebensgemeinschaften, die Erziehungsverantwortung für fremde Kinder übernehmen, die die Kinder individuell fördern und ins Leben begleiten möchten. Das Jugendamt bietet ihnen dabei freundliche und kompetente Beratung, eine umfangreiche Vorbereitung und fachliche Begleitung, Angebote zur Fortbildung und zum Erfahrungsaustausch sowie finanzielle Unterstützung - „auch wenn der Dienst an der Gesellschaft, den Sie als Pflegeeltern leisten, nicht mit Geld aufzuwiegen ist“, wie Landrat Heller betonte.

„Verantwortung für einen Menschen zu übernehmen, das ist eine der bedeutendsten Aufgaben, die man in seinem Leben leisten kann. Die meisten von uns stellen sich dieser Verpflichtung, sie übernehmen Verantwortung für ihre Familie, Freunde oder auch Nachbarn, wenn diese Hilfe brauchen. Sie als Pflegeeltern gehen weit über diese Verpflichtung hinaus. Sie haben Kinder in ihren Familien aufgenommen, die aus ganz unterschiedlichen Gründen nicht mehr bei ihren Eltern bleiben können. Sie geben

ihnen ein Zuhause, schenken ihnen Wärme, Geborgenheit und Vertrauen.“  
 Als Pflegeeltern braucht man viel Zeit, Geduld, Gelassenheit, Einfühlungsvermögen und natürlich viel Liebe - ohne Wenn und Aber. Pflegeeltern leisten verantwortungsvoll die Erziehungsarbeit, die notwendig ist, dass sich ihre Pflegekinder gut entwickeln können und die gleichen Chancen erhalten wie andere Kinder. Jedes Kind sollte ein Recht auf ein intaktes Familienleben haben; dafür sorgen Pflegeeltern gemeinsam und in enger Abstimmung mit den Mitarbeiterinnen des Pflegekinderdienstes im Jugendamt. „Jedem, der sich dieser Aufgabe mit Hingabe widmet, gebührt Respekt, Wertschätzung und Anerkennung“, bekräftigte auch Jugendamtsleiter Semmler.

Landrat Heller wünschte allen Pflegeeltern weiterhin viel Kraft, Gesundheit und Durchhaltevermögen bei der Erfüllung ihrer verantwortungsvollen Aufgabe. Auch jenen, die nach vielen Jahren ihre Tätigkeit als Pflegeeltern aus unterschiedlichen Gründen beenden, wünschte er alles Gute.

Zugleich sprach er die Hoffnung aus, dass weitere Familien sich für diese Aufgabe interessieren und letztlich dafür entscheiden. Nähere Informationen rund um das Thema Pflegeeltern bietet ein Flyer, der im Jugendamt des SHK erhältlich ist.

Kontakt zum Jugendamt:

Tel. (036691) 70 -410 (Frau Hädrich)  
 bzw. -422 Frau Geithner,  
 E-Mail: ja@lrashk.thueringen.de

## Amtliche Bekanntmachungen

### Bekanntmachung



#### ... zur Fäkalschlamm Entsorgung in Kahla-Löbschütz

**Sehr geehrte Einwohner,**  
 der Zweckverband zur Wasserversorgung und Abwasserentsorgung der Gemeinden im Thüringer Holzland plant die Fäkalschlamm Entsorgung in Kahla-Löbschütz in folgenden Straßen:

|                              |                             |
|------------------------------|-----------------------------|
| <b>Am Plan</b>               | <b>An der Ascherhütte</b>   |
| <b>Steinweg</b>              | <b>Brückenstraße</b>        |
| <b>Am Lichtenberg</b>        | <b>Lindiger Straße</b>      |
| <b>Neustädter Straße</b>     | <b>Löbschützer Grundweg</b> |
| <b>am 14.11., 15.11.2022</b> |                             |

Wir bitten die Grundstückseigentümer für freien Zugang zu den Hauskläranlagen bzw. zu deren Öffnungen zu sorgen.

Terminliche Abstimmungen können im Bedarfsfall unter **03628 / 613417 (Entsorgungsfirma REMONDIS GmbH & Co. KG)** erfolgen. Wir bitten um schriftliche Vollmacht, wenn die Hauskläranlage trotz Abwesenheit des Grundstückseigentümers abgefahren werden darf.

Aus gegebenem Anlass weisen wir darauf hin, dass die Fäkalschlamm Entsorgung **ausschließlich** durch den ZWA bzw. durch ein vom ZWA beauftragtes Unternehmen erfolgen darf.

**Ihr Zweckverband zur Wasserversorgung und Abwasserentsorgung der Gemeinden im Thüringer Holzland**

#### ... zur Fäkalschlamm Entsorgung in Kahla

**Sehr geehrte Einwohner,**  
 der Zweckverband zur Wasserversorgung und Abwasserentsorgung der Gemeinden im Thüringer Holzland plant die Fäkalschlamm Entsorgung in Kahla:

**vom 16.11.2022 bis voraussichtlich 09.12.2022**

Wir bitten die Grundstückseigentümer für freien Zugang zu den Hauskläranlagen bzw. zu deren Öffnungen u sorgen.

Terminliche Abstimmungen können im Bedarfsfall unter **03628 / 613417 (Entsorgungsfirma REMONDIS GmbH & Co. KG)** erfolgen. Wir bitten um schriftliche Vollmacht, wenn die Hauskläranlage trotz Abwesenheit des Grundstückseigentümers abgefahren werden darf.

Aus gegebenem Anlass weisen wir darauf hin, dass die Fäkalschlamm Entsorgung **ausschließlich** durch den ZWA bzw. durch ein vom ZWA beauftragtes Unternehmen erfolgen darf.

**Ihr Zweckverband zur Wasserversorgung und Abwasserentsorgung der Gemeinden im Thüringer Holzland**

## Ende der amtlichen Bekanntmachungen

### Bereitschaftsdienste

#### Notrufe

|                                  |                              |
|----------------------------------|------------------------------|
| <b>Brand/Unfall/Überfall</b>     | <b>112 oder 110</b>          |
| <b>Ärztlicher Notdienst</b>      |                              |
| Anfragen/Auskünfte               | <b>03 64 1/ 597 620</b>      |
| Vertragsärztlicher Notfalldienst | <b>116 117</b>               |
| Krankentransport                 | <b>03 64 1/ 597 630</b>      |
| Notarzt                          | <b>112</b>                   |
| <b>Zahnärztlicher Notdienst</b>  |                              |
| zentrale Notdienstnummer         | <b>116 117</b>               |
| oder unter                       | <b>www.kzv-thueringen.de</b> |

#### Bereitschaft der Kahlaer Apotheken

Die jeweils diensthabende Apotheke (auch Jena, Stadtroda) ist dem Aushang der Apotheken sowie der Presse zu entnehmen oder über die Rettungsleitstelle Jena (03641/597620) zu erfragen.

#### Ärztlicher Notdienst

Für nicht-lebensbedrohliche Notfälle ist **tagsüber** ausschließlich Ihr **Hausarzt** oder seine Vertretung zuständig!  
**Nachts** und am **Wochenende** finden Sie den ärztlichen Bereitschaftsdienst (den **kassenärztlichen Notfalldienst in Jena**) in den Räumen unserer Notfallaufnahme, Am Klinikum 1  
 Sie erreichen die Kollegen dort:

|                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| Werntag:                 | 19.00 Uhr - 22.00 Uhr |
| Mittwoch:                | 13.00 Uhr - 22.00 Uhr |
| Freitag:                 | 13.00 Uhr - 22.00 Uhr |
| Wochenende und Feiertag: | 08.00 Uhr - 18.00 Uhr |

Für den **Dringlichen Hausbesuchsdienst** des kassenärztlichen Notfalldienstes wählen Sie bitte die bundeseinheitliche Hotline: **Tel. 116 117**  
 Eine Behandlung in der Notaufnahme erfordert ein **stationärer Einweisungsschein** durch Ihren Hausarzt, seine Vertretung oder durch den Ärztlichen Notdienst.

**Telefonseelsorge e. V. Jena**  
 Gesprächsangebot in Problem- und Konfliktsituationen **08 00/1 11 01 11 oder 08 00/1 11 02 22**  
 kostenfrei rund um die Uhr

**Kinder-Notruf Telefon**  
**Gebührenfrei** **08 00/1 11 03 33**  
**Jenaer Frauenhaus e.V.** **03641/449872**  
**Notruf:** **0177/4787052**

#### Störungsdienste

(Tag und Nacht erreichbar)  
**Service und Störungsnummern für Strom:**  
**Kundenservice** **03641 817-1111**  
**Störungsdienst** **0800 686-1166 (24h)**  
**Erdgas** **03641 817-1111**  
**0800 686-1177**

**Wasser** 03 64 24/57 00 oder  
03 66 01/5 78 0  
außerhalb der Dienstzeiten 036601/5 78 49  
oder über Rettungsleitstelle Jena 03641/40 40

**Kultur- und Sozialdienstleistungen**

**Bibliothek** 52971  
Roßstraße 38

**Öffnungszeiten Ämter und Behörden**

**Polizeiinspektion Saale-Holzland** 03 64 28/6 40  
**Polizeistation Kahla** 03 64 24 /844-10

Montag 08.30 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr  
Dienstag **geschlossen - Termine nach Vereinbarung für Schulen, Kindergärten und sonstige Einrichtungen**  
Mittwoch 08.30 - 12.00 Uhr  
Donnerstag 08.30 - 12.00 Uhr und 13.00 - 19.00 Uhr  
Freitag 08.30 - 11.00 Uhr

**Stadtverwaltung Kahla, Rathaus, Markt 10**  
**Tel.** 036424-77-0  
**Fax:** 036424-77104  
**E-mail:** stadt@kahla.de  
im Internet: www.kahla.de

**DRK-Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche und Eltern:**  
Rudolstädter Straße 22 a  
**Telefon:** 2 23 46  
**Fax:** 78 49 55  
**E-Mail:** eb@drk-jena.de

**Sprechzeiten für alle Ämter der Stadtverwaltung**  
**Wir bitten um vorherige Terminvereinbarung, Termine sind auch außerhalb der Sprechzeiten möglich.**

Montag 09.00 - 12.00 Uhr  
Dienstag 09.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr  
Mittwoch nach Terminvereinbarung  
Donnerstag 09.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr  
Freitag nach Terminvereinbarung

http://www.drk-jena.de/angebote/kinder-jugend-und-familie/beratungsstelle-fuer-kinder-jugendliche-und-eltern.html  
Sollten Sie uns persönlich nicht erreichen, hinterlassen Sie bitte Ihre Telefonnummer auf dem Anrufbeantworter, wir rufen Sie zurück. Sie können uns auch außerhalb der Sprechzeiten anrufen.

**Besucher, die einen vereinbarten Termin wahrnehmen, rufen bei geschlossener Eingangstür bitte über die Hausanlage die jeweilige Abteilung über die Nummern 1 bis 4.**

**Sozial-psychiatrischer Dienst** 036691/70854  
Förderzentrum, Brückenstraße 1A, Raum 119  
**Termine werden nach vorheriger Absprache flexibel vergeben.**

**Termine können Sie vereinbaren unter:**

|  |                  |  |
|--|------------------|--|
| Sekretariat                            | 77100            | stadt@kahla.de                               |
| Leiter Hauptamt                        | 77301            | hauptamt@kahla.de                            |
| Büroleitung, Museum                    | 77120            | beschaffung@kahla.de                         |
| Sozialverwaltung                       | 77141            | soziales@kahla.de                            |
| Personal/Bezüge                        | 77151            | personal@kahla.de                            |
| Kämmerei                               | 77201            | kaemmerei@kahla.de                           |
| Kasse                                  | 77202            | kasse@kahla.de                               |
| Vollstreckung/<br>Steuern              | 77205 /<br>77206 | vollstreckung@kahla.de /<br>steuern@kahla.de |
| Haushalt                               | 77208            | haushalt@kahla.de                            |
| Kasse/Buchhaltung                      | 77207            | kasse@kahla.de                               |
| Ordnungsamt                            | 77324 /<br>77321 | ordnungsamt@kahla.de                         |
| Standesamt                             | 77340 /<br>77341 | standesamt@kahla.de                          |
| Einwohnermeldeamt                      | 59153 /<br>59154 | einwohnermeldeamt@vg-suedliches-saaletal.de  |
| Bauamt                                 | 77601            | bauamt@kahla.de                              |
| Liegenschaften                         | 77611            | liegenschaften@kahla.de                      |
| Bauverwaltung                          | 77630            | gebäudeunterhaltung@kahla.de                 |
| Stadtplanung                           | 77610            | stadtplanung@kahla.de                        |
| EDV                                    | 77602            | admin@kahla.de                               |
| Bauhof                                 | 82857            | bauhof@kahla.de                              |
| Bibliothek<br>(je nach aktueller Lage) | 52971            | bibliothek@kahla.de                          |

Beratung, Unterstützung und Hilfen für psychisch Kranke und deren Angehörige.

Betreuung der Selbsthilfegruppe für psychisch Kranke.  
**Psychosoziale Beratung „WENDEPUNKT“**  
Terminabsprachen bitte über:  
Hauptgeschäftsstelle „WENDEPUNKT“ e.V.  
Rosa-Luxemburg-Straße 13, 07607 Eisenberg 036691/5 72 00  
oder über kontakt@wendepunkt-ev.net

**Schuldner- und Verbraucherinsolvenzberatungsstelle**  
Werner-Seelenbinder-Straße 31  
07629 Hermsdorf 036601/2 53 03  
(Fax: 036601 - 2 53 06, e-mail: beratung@awo-shk)

**Öffnungszeiten:**  
Dienstag 9.00 - 12.00 Uhr  
jeden 1. Donnerstag im Monat 14.00 - 18.00 Uhr

**Kindergartennachrichten**

**Aus der Kita BUNTE WELT**

**Der schönste Tag im Jahr**



**Einwohnermeldeamt, Bahnhofstraße 23, Kahla**

Das Einwohnermeldeamt in Kahla hat aktuell folgende Öffnungszeiten:

Mo - Fr: 09:00 - 12:00 Uhr  
Mo und Di: 13:00 - 15:00 Uhr  
Do: 14:00 - 18:00 Uhr  
Sa: 09:00 - 12:00 Uhr | jeden 1. Samstag im Monat

Besuche sind nur mit vorheriger Terminvereinbarung per Telefon unter 036424 59154 bzw. 59153, online unter www.vg-suedliches-saaletal.de oder mit nachfolgendem QR-Code möglich.

**Stadtmuseum** 036424-7 70  
Margarethenstr. 7  
Mittwoch 08.00 - 12.00 Uhr  
Donnerstag bis Sonntag 14.00 - 17.00 Uhr



Kinder, die den elementaren Bereich der Kita BUNTE WELT besuchen, fiebern ganz besonders auf ihren Geburtstag hin. Denn unsere Kita hat es sich zum Anspruch gemacht, diesen Tag für das Kind zu **seinem großen Tag** zu machen.

Und das geht bei uns so:

Das Kind sucht sich im Vorfeld sein Herzens - Thema aus. Und dann heißt es für Eltern, Fachkräfte und die Kinder der Gruppe an einem Strang zu ziehen und die Vorbereitung in Angriff zu nehmen.

Bis aufs kleinste Detail wird der Tag durchgeplant. Für das passende Essen an der zugehörigen Tafel wird von den fürsorglichen und engagierten Eltern gesorgt. Die Deko stimmt, alle Gäste kommen passend kostümiert. Es gibt Musik, Spiel, Wanderungen und ganz viel mehr.



Beim Paw Patrol- Geburtstag wurden schon Katzen gerettet, beim Pokemon-Geburtstag Pokemon gefangen, wir haben Tiergeburtstag gefeiert und Geburtstag auf dem Bauernhof. Ein Event schöner als das andere und wir freuen uns schon jetzt auf das nächste!

Denn es macht uns riesig Spaß, gemeinsam mit unseren Eltern, den Geburtstag ihres Kindes zu einem Highlight im Kita-Alltag zu gestalten und Kinderaugen strahlen zu sehen.

**Das Team der Kita BUNTE WELT**

## Volkshochschule



Kreisvolkshochschule  
Saale-Holzland e. V.

Qualitätstestierete Einrichtung nach IWIS

### Willkommen im Herbstsemester - Kursauswahl

- **Kahla:** **Tai Chi:** ab Di., 15.11., 17:30 // **QiGong:** ab Di., 15.11., 19:15 // **Englisch - Mittelstufe:** dienstags, 18:00 sowie mittwochs, 19:05 //
- **Hermsdorf:** **Mathelust statt Mathefrust:** ab Mo., 07.11., 16:00 // **Mal- & Zeichenwerkstatt:** ab Mo., 07.11., 10:00 sowie 17:00 // **Nachhaltiger Advent: Floristik, Upcycling, Backen:** ab Mi., 23.11., 17:00 // **Wirbelsäule stärken 50+:** mittwochs, 8:30 // **Yoga 50+:** dienstags, 10:15 // **Fit durch Bewegung:** montags, 16:55 sowie 19:00 // **Muskelentspannung u. Meditation:** ab Di., 08.11., 16:00 // **Feldenkreis:** mittwochs, 17:00 // **Schüler Salze:** am Di., 15.11., 18:00 // **Letzte Hilfe:** am Mi., 23.11., 17:00 // **Arabisch:** geringe Vorkenntnisse, dienstags, 18:30 // **Deutsch: Anfänger,** dienstags und donnerstags, 11:00; **mit Vorkenntnissen (A2),** dienstags, 19:00 // **Englisch: mit Vorkenntnissen,** montags, 16:00; **Mittelstufe,** mittwochs, 18:00; **Conversations and Business,** donnerstags, 18:00 // **Französisch - Anfänger:** ab Mo., 07.11., 17:00 // **Italienisch - Anfänger:** ab Mo., 07.11., 18:45 // **Spanisch: Anfänger,** ab Do., 03.11., 18:45; **geringe Vorkenntnisse,** ab Do., 03.11., 17:00; **Auffrischung (A2),** freitags, 17:00 // **Tschechisch - Auffrischung (A2):** dienstags, 17:15 // **Smartphone - Anfänger:** ab Do., 17.11., 9:30; **Fortgeschrittene,** ab Do., 17.11., 13:00 //

Weitere Informationen:

www.vhs-saale-holzland-kreis.de, info@shk.vhs-th.de,  
Tel. 036601 554724-12 und 036691 247864-20

**Wir suchen Kursleiter,** u. a. für Wassergymnastik (für montag-abends, Stadtröda), Yoga, Pilates, Wirbelsäulengymnastik, Herz-Kreislauf-Training, Englisch (für Eisenberg).



## Kirchliche Nachrichten

### Evangelische Kirchgemeinde - 27.10. bis 10.11.2022

#### Gottesdienste und Veranstaltungen

**Freitag 28. und Sonntag 30. Oktober**

Veranstaltungen Johann-Walter-Woche

**Montag 31. Oktober (Reformationstag)**

14:00 Uhr Leuchtenburg: Regionalgottesdienst

**Sonntag 6. November**

10:30 Uhr Kahla: Gottesdienst

#### Johann-Walter-Woche 2022

**Freitag 28.10. um 19 Uhr, Stadtkirche**

**Orgelkonzert**

Johann-Walter-Positiv: KMD Michael Formella, Gera  
(Eintritt 5 €)

**Sonntag 30.10. um 17 Uhr, Stadtkirche**

„Das besondere Konzert“

**mit ORLANDO Ensemble für Alte Musik (Potsdam)**

Leitung: Juliane Esselbach

Das Orlando-Ensemble widmet sich in besonderem Maße der Renaissancemusik, sucht nach deren Ursprüngen im Mittelalter und verfolgt ihre Spuren bis in unsere Zeit hinein.

VVK: 13 € (Schüler & Studenten 10 €) im Pfarramtsbüro

AK: 15 € (Schüler & Studenten 12 €)

#### Bildervortrag Australien

**Donnerstag 10.11. um 19 Uhr, großer Gemeinderaum Kahla:**

Dr. Anita und Dr. Lutz Wolf berichten von ihrer Australien-Reise 2019.



Lassen Sie sich über die weltbekannten Sehenswürdigkeiten dieses Kontinents informieren. Erfahren Sie aber auch Details, die man dort mitunter nicht ohne Weiteres zu sehen bekommt.

Nehmen Sie teil an Ausflügen zum Great Barrier Reef, zur Great Ocean Road und zu den Zwölf Aposteln. Bestaunen Sie die Geschicklichkeit der Aborigenes und deren Heiligtum Uluru (Ayers Rock). Sehen Sie knuddelige Koalas und zutrauliche Kängurus. Seien Sie bei einer Ballonfahrt über das Rote Herz Australiens (dem Outback) und einem Hubschrauberflug über dem Great Barrier Reef dabei. Werfen Sie einen Blick auch in das Innere des berühmten Opernhauses von Sydney. Der Eintritt ist frei - die Vortragenden bitten um eine Kollekte für den Orgelneubau in der Stadtkirche St. Margarethen.

*Ev. Kirchengemeinde und Förderkreis Johann-Walter-Orgel danken Dr. Anita und Dr. Lutz Wolf herzlich für ihre Bereitschaft zu diesem Vortrag!*

### Vorankündigungen:

#### Martinstag mit anschließendem Lampionumzug

feiern wir wieder mit dem Kindergarten der Diakonie gemeinsam am 11.11. um 17 Uhr in der Stadtkirche Kahla.

#### „Magical Music“ mit Classic Brass

Freitag, 11. November, 19:30 Uhr, Stadtkirche St. Margarethen Kahla

Karten 18 € / Schüler & Studenten 12 € (Kinder bis 12 J. frei) bei: Ev. Pfarramt Kahla, R.-Breitscheid-Str. 1 oder Bäckerei Blume, Kahla, Moskauer Str. 9, Tel. 22262 in allen ReserviX- Vorverkaufsstellen oder unter [www.reservix.de](http://www.reservix.de)

Restkarten an der Abendkasse.

Zum vierten Mal schon gastiert das zu den besten seiner Art in Europa zählende Blechbläserquintett in Kahla. Die fünf Musiker von „Classic Brass“ haben bereits über 1.000 Gastspiele erfolgreich bestritten und neun vielbeachtete CD-Produktionen vorzuweisen.

Mit „Magical Music“ bieten sie eine exklusive Auswahl von berühmten Kompositionen namhafter Meister, mit der sie das Publikum verzaubern. Ihr Repertoire reicht von der Renaissance bis hin zur Moderne. Mit ihrer Leichtigkeit und Präzision des Zusammenspiels ziehen sie die Zuhörer in ihren Bann.

#### Christenlehre

**Klasse 1 - 2:** Die. 15 bis 16 Uhr  
**Klasse 3 - 6:** Do. 15 bis 16 Uhr  
**„Kirche kreativ“** Do. 16 bis 17 Uhr (14-tägig)

*Keine Christenlehre in den Schulferien!*

#### Konfirmanden

Alle Konfirmanden und Vorkonfirmanden aus der Region Kahla und Reinstädter Grund erleben ihre Konfirmandenzeit gemeinsam. Termine nach Absprache.

Die Vorkonfirmanden (Klasse 7) werden von Pfarrerin Wedding unterrichtet.

Die Konfirmanden Klasse 8 unterrichtet Pastorin Hoffmann.

#### Junge Gemeinde

Die Junge Gemeinde trifft sich einmal im Monat freitags um 18 Uhr im Gemeindehaus Kahla.

Nächster Termin: 4.11.

#### Pfarramtsbüro, R.-Breitscheid-Str. 1

Öffnungszeiten:

Die., Mi. u. Fr. 10:00-11:00 Uhr  
 Do. 16:00-18:00 Uhr  
 Büro: Frau Rödger Tel. 036424 739039  
 Fax 036424 739038  
 e-Mail: kirche-kahla@online.de

Pfarrerin Wedding Tel. 0174 4560 384  
 Diakon Serbe Tel. 036424 82336  
 Kantorin Köllner Tel. 036424 78549  
 Gemeindepädagogin Schubert Tel. 0174 9669 483  
 Diakonie Sozialstation, R.-Denner-Str. 1a  
 Pflegedienstleitung: Tel. 036424 23019  
 Verwaltung: Tel. 036424 56886  
 Fax: 036424 56887

Friedhof Kahla, Bachstr. 41 Tel. 036424 739039  
 mobil 0176 9916 2041

Kindertagesstätte „Geschwister Scholl“,  
 H.-Koch-Str. 20 Tel. 036424 22716

**Ihre Ev. Kirchengemeinde Kahla finden Sie im Internet unter**  
[www.kirche-kahla.de](http://www.kirche-kahla.de)  
[www.johann-walter-orgel-kahla.de](http://www.johann-walter-orgel-kahla.de) bzw. [www.jwok.de](http://www.jwok.de)

### Röm.-kath. Pfarrei St. Elisabeth Gera

07768 Kahla, Kirche St. Nikolaus, Saalstr. 16a  
 07646 Stadtroda, Kirche St. Jakobus, Eigenheimweg  
 Kontakt: Pfarrer Bertram Wolf  
 07546 Gera, Kleiststr. 7, Tel.: 0365 26461  
 E-Mail: [info@kath-kirche-gera.de](mailto:info@kath-kirche-gera.de)

### Gottesdienste in St. Nikolaus Kahla

Sonntag 30.10. 09:00 Uhr Hl. Messe  
 Mittwoch 02.11. 14:00 Uhr Hl. Messe  
 anschließend Gräbersegnung  
 Friedhofskapelle Kahla  
 Sonntag 06.11. 09:00 Uhr Hl. Messe

## Such und Find

### Platys - Zierfische für das Aquarium kostenlos abzugeben.

Er ist ein beliebter dekorativer Süßwasserfisch und unkompliziert in der Haltung.

\*\*\*

### Herrenfahrrad mit Gangschaltung (Baujahr 1995) abzugeben.

\*\*\*

### Verkaufe VW Polo 6R 1.2 Trendline

4-türig, 44 kW (60 PS), Benzin, EZ 12/2009, 93 Tkm, TÜV 12/2022,

Farbe: schwarz, 5-Gang-Schaltgetriebe, neue Sommer- und Winterreifen, Scheckheftgepflegt, opt. und techn. guter Zustand, ideal als Anfängerfahrzeug, Preis VB

**Bei Interesse im Sekretariat der Stadtverwaltung (036424-77100 oder [stadt@kahla.de](mailto:stadt@kahla.de)) melden.**

## Informationen zu Veranstaltungen, Tourismus und Freizeit

### ORLAMÜNDER CARNEVALS VEREIN E.V.

Nach zwei Jahren Zwangspause haben wir Mut gefasst und wollen nun in unsere 51. Saison 2022/2023 starten. Unter dem Motto

**„Der OCV will's wagen  
 so richtig Energie verbraten!“**

wird es am Samstag, 12.11.2022, 20.11 Uhr im Rathaussaal Orlamünde nach der traditionellen Schlüsselübergabe ein närrisches Programm geben.

Anschließend kann bei Musik und Tanz mit DJ Mink gefeiert werden.

Karten sind über die angegebenen Möglichkeiten erhältlich.

Wir freuen uns auf unseren Karnevalsauftakt gemeinsam mit hoffentlich vielen närrischen Gästen.

**Orlemünne-Helau!  
 Uwe Nitsche, Minister für Werbung**



**Herzlich Willkommen**  
www.Helau-OCV.de

**Orlamünder Karneval**

# Auftakt Veranstaltung

im Rathaussaal Orlamünde begrüßen wir unsere Gäste

## 12.11.22

**Der OCV will's wagen, so richtig Energie verbraten! 20.11 Uhr**

Der Vorverkauf für die Auftaktveranstaltung ...  
Bestellungen: Werktags von 17.00 - 19.00 Uhr unter 01522 - 8172541  
Bestellungen rund um die Uhr e-Mail: karten@helau-ocv.de  
Kartenvorverkauf am Sonntag den 06.11. von 10.00 - 12.00 Uhr im Rathaus

*Orlemünne Helau!*

**Weihnachtsmarkt am 26.+27.11.2022 an der Kemenate**

## Die Fraktionen haben das Wort

### Bürgerumfrage per Telefon der Freien Wähler Kahla

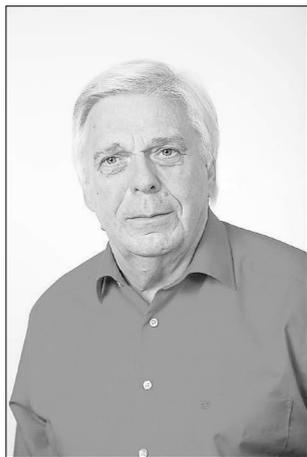
Bürgerinnen und Bürger der Stadt Kahla können, analog der schriftlichen Form der Bürgerumfrage, ihre Kritiken, Anregungen und Hinweise auch telefonisch übermitteln. Als Gesprächspartner steht am

**Mittwoch, dem 02.11.2022**  
von 18.00 - 19.00 Uhr  
Frau Preuß Tel. 0151/57569473



**Mittwoch, dem 09.11.2022**  
von 18.00 - 19.00 Uhr

Herr Merker Tel. 2 35 60



### Liebe Freunde des BluesKaffee,

Das letzte Freiluftkonzert in der Distelschänke Ende September mit Roland Heinrich & den Herrenlosen war für uns ein furioser Abschied vom Sommer 22.



Mit Steve James (www.stevejames.com) geht es am 30.10. ab 17:00 Uhr am Schlegelsberg in Jena hochkarätig weiter. Steve ist einer der ganz großen Interpreten mit der National Steel Guitar. Seit 1988 veröffentlicht er CD's, die allesamt von außergewöhnlicher Qualität sind und ihn weltweit bekannt machen. Seine Wurzeln sieht er bei Muddy Waters, Mississippi John Hurt und anderen, besonders aber bei Furry Lewis, der Blues – Ikone aus Memphis.

Aber auch der Hillbillygitarrenvirtuose Sam McGee beeindruckt ihn tief. All diese Einflüsse nimmt er auf und entwickelt daraus den unverwechselbaren Personalstil. Seit Anfang der 90er Jahre tourt er durch Nord- und Südamerika, Australien und Europa. Er tritt mehrfach beim legendären Dresdner Bluesfestival auf, in Klubs und auch zur kleinen aber feinen Bluesnacht in Anrode.

Die Washington Post schreibt: „Es sagt viel über James` Talent als Musiker und Geschichtenerzähler aus, dass seinen eigenen Songs der gleiche Charme innewohnt wie denen in den traditionellen Titeln, die er spielt.“

Im Rahmen seiner Europatour 2022 wird Steve James, der Gitarrenzauberer aus Seattle, in unserem BluesKaffee auftreten. Kartenbestellungen nehme ich gern noch entgegen.

Weitere geplante Konzerte:

- 27.11.22: Max & Veronica (I) www.maxandveronica.com
- 30.12.22: Wolfgang Kalb (D) www.wolfgangkalb.de
- 29.01.23: Alex Exson & Dieter Gasde (USA/D)
- 26.02.23: Juke Joint Smokers (PL/I) www.jukejointsmokers.com
- 26.03.23: Alligators Of Swing (D)
- 25.06.23: Down Home Percolators (D)

CONCERT DIRECTION Volker Albold,  
Eichicht 39, 07768 Kahla (Tel. 036424 22007)

für Sie am Telefon bereit.  
Bitte machen Sie von dieser Möglichkeit der Bürgerbeteiligung Gebrauch.

**Dietmar Merker**  
Fraktionsvorsitzender

## Vereine und Verbände

### Der Förderverein „Mahn- und Gedenkstätte Walpersberg e.V.“, Sitz Kahla, informiert:

Vorab weisen wir darauf hin, dass alle unsere Artikel urheberrechtlich geschützt sind und eine Nutzung - auch auszugsweise oder im veränderten Wortlaut - rechtliche Schritte nach sich zieht. Voraussetzung für eine Nutzung/Veröffentlichung/Verwendung in jeglicher Form durch Dritte ist eine schriftliche Genehmigung des Vereins.

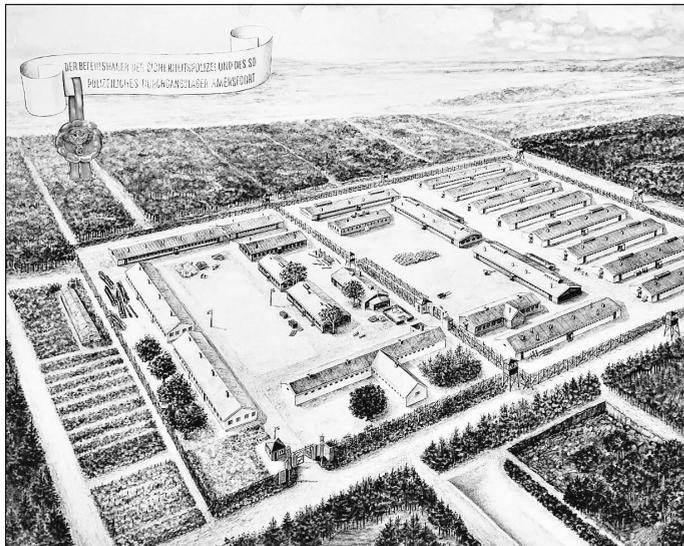
### Die Verbindung: Amersfoort - KZ Buchenwald - REIMAHG, 1. Teil

Viel wurde bisher über diese Konstellation, vor allem Buchenwald-REIMAHG gesagt, als Fakt hingestellt und letztendlich auch als solche in Publikationen veröffentlicht. Unsere Zweifel an vielerlei Behauptungen und darauf nachfolgenden Anfragen bekamen wir nie eine belegbare Antwort, im Gegenteil. Noch heute behaupten Einige, verschiedene Fakten/Vorkommnisse, die nicht mit Dokumenten beweisbar sind.

Ein Thema: die oft angesprochene jedoch nie anhand von Dokumenten belegte, eindeutige Verbindung zwischen dem KZ Buchenwald und der REIMAHG.

Nunmehr haben neue Dokumente und deren Auswertung die Verbindung zwischen Beiden in ein neues Licht gerückt. Das Ergebnis dokumentiert wiederholt, wie komplex und vielschichtig die Geschichte der „REIMAHG“ ist. Am 18. April 1944, zeitgleich mit Beginn der Bauarbeiten am Walpersberg, verließ ein Zug das Lager Amersfoort in den Niederlanden.

Hydrierwerken an den Standorten Böhlen, Magdeburg, Schwarzhöhe und Zeitz synthetische Kraftstoffe sowie Schmieröle her. Der kleine Ort Tröglitz entstand 1937 als Arbeitersiedlung für die Angestellten der damaligen Braunkohle-Benzin AG (BRABAG).



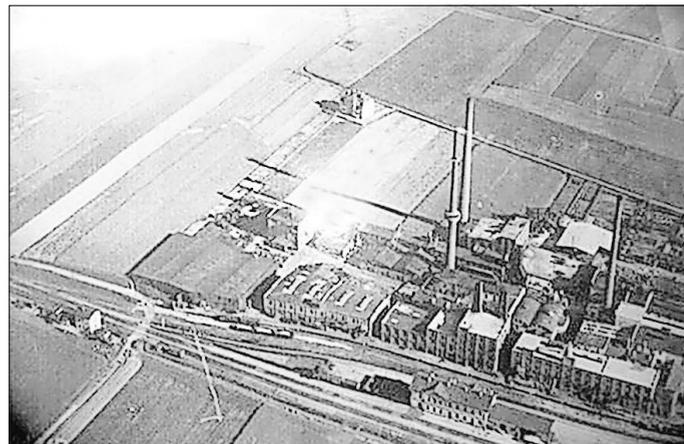
Das baulich erweiterte Polizeigefängnis Amersfoort, 1944

Das Lager befand sich auf einem ehemaligen Armeegelände, dass 1941 für als Durchgangslager errichtet wurde. 1943 erweitert und wieder in Dienst genommen, spielte es in der Thematik Zwangsarbeit eine zentrale Rolle. Grundlage war die 1942 erlassene Maßnahme zum „Arbeitseinsatz“. Damit sollten ausländische Arbeiter, vor allem für die Rüstungsindustrie, in Deutschland angeworben werden, das später in Zwangsdeportationen endete. Vom Lager Amersfoort wurden die Insassen auf andere Lager, meist KZ's verteilt. Insgesamt verließen das Lager Amersfoort 800 Transporte.



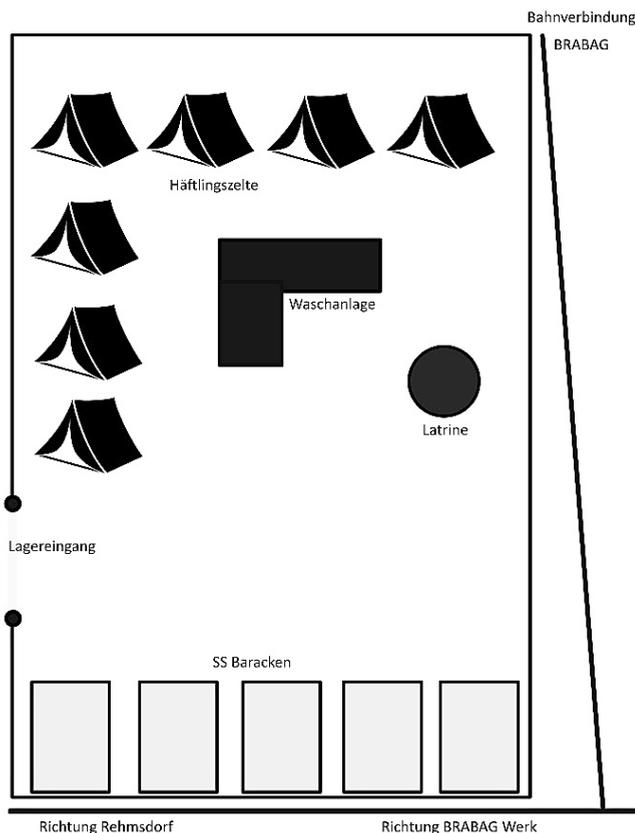
Lager Amersfoort

Ein Transport mit 499 Niederländern verlässt Amersfoort am 18. April 1944. Ihr geplanter Einsatzort war der Flugplatz Rheine-Bentlage bei Osnabrück. Da man in Rheine für die Aufnahme einer so großen Anzahl von Zwangsarbeitern nicht vorbereitet war, leitete man den Transport nach Weimar, zum KZ Buchenwald weiter. Noch am gleichen Tag erreichte der Zug das Konzentrationslager. Untergebracht wurden die Zwangsarbeiter in den Blöcken 32 und 49. In Buchenwald ändert sich ihr Status von Zwangsarbeiter auf Häftling und sie wurden verschiedenen Arbeitskommandos zugeteilt. Dazu zählte auch das sogenannte Außenkommando „Wille“, in Tröglitz. Das Außenkommando „Wille“ wurde am 4. Juni 1944 gegründet und nach dem amtierenden Betriebsleiter des BRABAG-Werkes, Dr. Hans Karl Wille benannt. Das Werk selbst entstand 1934 als „Pflichtgemeinschaft der deutschen Braunkohlenwirtschaft“, bei Tröglitz. Unter Verwendung von Braunkohle stellte es bis 1945 in



BRABAG-Werk, Tröglitz

Ab Juni 1944 errichtete man hier einen KZ-Komplex der die Gemeinden Tröglitz, Gleina und Rehmsdorf einschloss und dem Hauptlager, KZ Buchenwald unterstand. Vom ehemaligen Amersfoort Transport überstellte man 200 Häftlinge nach Tröglitz. Anfangs im Ochsenstall der Zuckerfabrik sowie im Gutshof Harnisch, in Gleina, einquartiert, setzte man sie zum Bau des Zeltlagers an der Rehmsdorfer Straße ein, dass zur Unterbringung weiterer Häftlinge dienen sollte.



Skizze des Zeltlagers, Tröglitz

Am 11. November 1944 schickte man von den 200 hier eingesetzten niederländischen Häftlingen 58 zurück nach Buchenwald. 57 von ihnen wurden zwei Tage später, auf Befehl des Gauarbeitsamtes Weimar, im Rahmen der „Aktion Rückfluter“, nach Kahla „entlassen“. Ein Häftling war bereits in Buchenwald verstorben. Unter der Bezeichnung „Entlassen“ ist nicht die Entlassung aus dem KZ zu verstehen, sondern man verteilte sie auf verschiedene Arbeitsorte in Deutschland, so zu den Fleischwerken Weimar, SS-Führungsstab Halberstadt, REIMAHG Kahla, Siebelwerke Halle, Kraftfahrtechnik Lehranstalt/Wien und der Sekundärbahn Bachstein /Weimar. Diese Verteilung dokumentiert, dass es sich nicht um die Maßnahme eines regionalen Arbeitsamtes gehan-

delt haben kann, sondern vielmehr um eine Anweisung vom SS-Wirtschaftsverwaltungshauptamtes. Von Ende Oktober bis Mitte Dezember 1944 wurden mindestens 332 Niederländer im Rahmen der „Aktion Rückfluter“ aus dem KZ Buchenwald entlassen und zu den oben genannten Institutionen zwangsverpflichtet, die größte Gruppe von ihnen kam zum SS-Führungsstab in Halberstadt.

Augenfällig ist, dass alle Entlassenen aus dem Transport Amersfoort-Buchenwald vom 18.4.1944 stammten, was bedeutet, es gab eine Abstimmung mit der Sicherheitspolizei (Sipo) in Den Haag/Niederlande.

Häftlings-Personal-Karte eines der 57 „entlassenen“ niederländischen Häftlinge nach Kahla, im Rahmen der „Aktion Rückfluter“, 13. November 1944

Mit der Umsetzung von 57 Häftlingen nach Kahla sucht man nach dem Grund, den Hintergründen das es gerade diese Gruppe war. Hatten sie Berufe, die man dringend in der „REIMAHG“ benötigte? Nein, dies war nicht der Fall. Sie waren Bäcker, Buchdrucker, Maler, Studenten, Kellner usw., nur eine geringe Anzahl von ihnen hatte einen technischen Beruf.

Am Ende des Krieges hatten von den 57 Niederländern acht nicht überlebt.

(Fortsetzung folgt)

**AUFRUF: Wer kennt dieses Mädchen?**

Wir suchen das Mädchen auf beigefügtem Foto. Wer kennt sie? Vielleicht gelingt es mit diesem Aufruf, eine kleine persönliche Geschichte der REIMAHG aufzuklären.

**Zur Vorgeschichte**

Im Mai 1944 werden in der Region um Città di Castello, einer Stadt in der italienischen Region Umbrien, Provinz Perugia, eine große Gruppe von Italienern durch die deutsche Wehrmacht verhaftet. Einer dieser Italiener ist Sergio R., damals 17 Jahre alt. Ihr Transport nach Deutschland endet am 16. Mai 1944 in Erfurt. Anschließend für kurze Zeit in Rothenstein untergebracht, verlegt man sie ins Lager 1, direkt am Walpersberg. Sie werden an unterschiedlichen Arbeitsplätzen der „REIMAHG“ eingesetzt. Sergio überlebt die Strapazen der Zwangsarbeit und kehrt nach Hause zurück.

Vor einigen Wochen kontaktierte uns seine Tochter, mit der Bitte um Hilfe. In mehreren aufschlussreichen netten Gesprächen erklärte sie uns ihr Anliegen, sie ist auf der Suche nach einem Mädchen aus Kahla und überreichte uns das beigefügte Foto. Es ist der einzige Anhaltspunkt ihrer Suche, hinter der eine ganz besondere Geschichte stand.



Wie für alle Zwangsarbeiter, so war auch für Sergio der Hunger ein ewiger Begleiter. Als er in Kahla zu tun hatte, begegnete ihn dort ein junges Mädchen, er tat ihr leid und sie versorgte ihn ab diesem Moment so oft es möglich war heimlich mit Essen. Dazu gehörte zu dieser Zeit viel Mut. Viel wissen wir nicht über sie. Sie ist Jahrgang 1930 und Sergio nannte sie Elikat, was sicherlich nicht ihr richtiger Name ist. Wir vermuten deshalb, dass ihr Vorname, der mit E. beginnt, wohl eher „Erika“ hieß.

Bis jetzt haben unsere Bemühungen noch zu keiner weiteren Information geführt. Deshalb unsere Bitte an euch Kahlaer, kennt jemand das Mädchen auf dem Foto und kann uns weiterhelfen.

Jeder Hinweis ist hilfreich. Sie erreichen uns telefonisch unter 036424/156397 oder per E-Mail info@walpersberg.de

Vielen Dank!

**Kleingartenverein „Am Heerweg“ e.V.**

**Einladung zur Mitgliederversammlung**

**Termin: 25.11.2022**  
**Uhrzeit: 19:00 Uhr**  
**Ort: Kleiner Rathaussaal Kahla**

Hiermit laden wir form- und fristgerecht alle Mitglieder des Gartenvereins zur ordentlichen Mitgliederversammlung ein.

**Tagesordnung:**

- Begrüßung durch den Vorsitzenden
- Geschäftsbericht des Vorstandes
- Kassenbericht
- Aussprache über die Berichte
- Antrag auf Erhöhung des Mitgliedsbeitrages und Diskussion
- Abstimmung über den Antrag
- Neufassung über Ruhezeiten im Gartenverein
- Sonstiges
- Schlusswort des Vereinsvorsitzenden

Der Vorstand bittet um eine rege Teilnahme an der Mitgliederversammlung.

Sollten noch Anträge durch die Vereinsmitglieder gestellt werden, müssen diese bis spätestens 7 Tage vor Beginn der Versammlung schriftlich an den Vorstand gestellt sein. Weitere Informationen an die Pächter der Anlage am Heerweg:

Wie in den Aushängen schon ersichtlich, wird am 29.10.2022 ab 09:00 das Wasser abgestellt und gleichzeitig das Ablesen von Wasser- und Energieverbrauch durchgeführt. Hier ist eine Anwesenheitspflicht notwendig. Sollten Pächter ohne eine Entschuldigung fehlen, so fallen auf diese notwendigen Mehrkosten an.

Weiterhin wünschen wir allen Mitgliedern unseres Gartenvereins eine schöne Herbstzeit.

**R. Löffler**  
**Vereinsvorsitzender**

**Pachtgarten im Kleingartenverein „Am Alten Gericht,, e.V.**

Aus gesundheitlichen Gründen wird in unserem Kleingartenverein eine Gartenparzelle frei und kann neu verpachtet werden. Die Gartenanlage befindet sich unterhalb des Birkenhains in einer sehr schönen Lage mit Blick über ganz Kahle zur Leuchtenburg. Die Parzelle ist bebaut mit einer Fertigteillaube und hat einen eigenen Wasser- und Stromanschluss.

Ein Bewertungsprotokoll für die Bebauung und die Anpflanzungen wurde von einem zertifizierten Wertermittler des Regionalverbandes Jena/Saale-Holzland-Kreis der Kleingärtner e.V. erstellt.

**Preis: VB**

Interessenten zur vorab Besichtigung des Pachtgartens bitte melden unter

**Tel.: 036424 53211**  
**Mobil: 0179 2921164**

**Kleingartenverein „Am Alten Gericht“ e.V.**  
**Der Vorsitzende**

## Der KCD feiert seinen 40. Geburtstag



### Liebe Kahlschen Narren und Närrinnen,

es ist wieder so weit und der KCD feiert am 11.11.2022 nicht nur den Beginn der Narrenzeit, sondern auch seinen 40. Geburtstag! Wir möchten mit Euch allen ein großes Fest feiern, von Jung bis Alt.

Die Sause startet am 11.11.2022 um 17.00 Uhr auf dem Markt mit einem 1,5-stündigem kunterbuntem Programm und vielen Überraschungen. In diesem Jahr werden wir unserem Bürgermeister Herrn Jan Schönfeld daher erst um 17.11 Uhr den „Schlüssel der Macht“ entreißen, um die 5. Jahreszeit einzuläuten.

Um 20.00 Uhr möchten wir Euch mit einer großen Lasershow der Firma Skyoptix verzaubern und den Abend mit Musik, für die MDB Events sorgen wird, ausklingen lassen.

Kommt vorbei und feiert mit uns, der Eintritt ist frei.

**Euer Karnevalsclub Dohlensteen e.V. mit einem „Dohlnsteen Helau!“**

## Kaffeekonzert N<sup>o</sup>. 2



Für das Kaffeekonzert mit dem Salonorchester der Thüringer Symphoniker am 06. November 2022, um 15.00 Uhr im großen Rathaussaal der Stadt Kahla sind noch wenige Restkarten verfügbar.

Genießen Sie bei Kaffee und Kuchen das unterhaltsame Programm mit Ohrwürmern von Melancholie bis Virtuosität. Die Eintrittskarten erhalten Sie in den Vorverkaufsstellen im Reisebüro Schönfeld und im Fotostudio Preuß in Kahla oder reservieren

Sie diese per E-Mail unter [info@heimatgesellschaft-kaehla.de](mailto:info@heimatgesellschaft-kaehla.de). Für Kurzenschlossene ist am Veranstaltungstag die Tageskasse ab 14:30 Uhr geöffnet.

**Ihre Heimatgesellschaft Kahla e.V. freut sich auf Sie.**

## Sportnachrichten

### Gastgeber gewinnt Freizeitkegelturnier



Das 26. Kegelturnier für Freizeitclubs konnte nach längerer Pause der gastgebende Kegelclub „Hau Rein“ für sich entscheiden und verwies knapp den Vorjahressieger, den Kegelclub der „Holzköpfe“.

Platz drei ging an die Kegler des „Träumkommandos“ vor den „Mohrenköpfen“, den „Kahlaer Freunden“, den „Fröhlichen Ratten“ sowie unseren Gästen aus Jena, den Mannschaften der GOT 1 und GOT 2 auch genannt „Bataillon Galvanik“.



Bei den Mädels siegte der Kegelclub „Flotter Sechser“ vor den „Dohlensteener Mädels“.

Alle Teilnehmer hatten wieder viel Spaß und es ist sehr erfreulich das es nach der Zwangspause mit der schönen Tradition weitergeht. Als Zeichen hierzu ging es in diesem Jahr erstmals um 2 wunderschöne, wohl seines Gleichen suchende Wanderpokale. Erschaffen wurden diese vom Kahlaer Künstler Michael „Strippe“ Streibart, bei dem wir uns herzlich bedanken. Unser Dank geht weiterhin an alle Teilnehmer und Gäste, den SV 1910 Kahla, dem Bauhof, Janos, Knolli, Mirko sowie allen Helfern und Unterstützern.

Wir freuen uns auf nächstes Jahr, vielleicht mit 1-2 Damenmannschaften mehr (Huschi, wir zählen auf dich). Bis dahin „Gut Holz“

### Volleyballer suchen Verstärkung



Das Volleyball-Team des Vereins SC Bibra/Zwambitz freut sich über neue Mitglieder. Die Freizeit-Volleyballer spielen jeden Montag um 18:30 Uhr in der Turnhalle der Regelschule „Johann-Wilhelm Heimbürge“ (Am Langen Bürgel 19, 07768 Kahla).

Ab dem 7.11.22 ist die Hallennutzung für uns wieder freigegeben und neue Sportler sind herzlich willkommen. Das Team möchte nach der durch die Schließung bedingten Pause wieder neu durchstarten und trainiert als Mixed-Mannschaft mit Mitgliedern aller Altersklassen.

Interessierte können sich zu Beginn der Trainingszeit in der Halle melden. Bitte bringt hallentaugliche Turnschuhe mit.

Quelle: <https://www.skiclub-ak.de/volleyball/>



### Impressum

#### Kahlaer Nachrichten – Amtsblatt der Stadt Kahla

**Herausgeber:** Stadt Kahla, Markt 10, 07768 Kahla Telefon: 03 64 24 / 77-0 **Verlag und Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, [info@wittich-langewiesen.de](mailto:info@wittich-langewiesen.de), [www.wittich.de](http://www.wittich.de), Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21 **Verantwortlich für amtlichen Teil:** der Bürgermeister der Stadt Kahla, Jan Schönfeld **Verantwortlich für nichtamtlichen Teil:** LINUS WITTICH Medien KG, Ilmenau **Verantwortlich für den Anzeigenverkauf:** Carsten Stein, erreichbar unter Tel.: 0173 / 2923797, E-Mail: [c.stein@wittich-langewiesen.de](mailto:c.stein@wittich-langewiesen.de) **Verantwortlich für den Anzeigenteil:** Yasmin Hohmann – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. **Verlagsleiter:** Mirko Reise **Erscheinungsweise:** vierzehntägig, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,75 € (inkl. Porto und gesetzlicher MwSt.) beim Verlag bestellen. **Hinweis:** Für den Inhalt in diesem Blatt eventuell abgedruckter Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische Gruppierung verantwortlich.



# Abschied nehmen



## Danksagung

### Ilse Fischer

\* 18.08.1923 † 11.09.2022



Wir bedanken uns bei allen, die durch stillen Händedruck, liebevolle Worte und Gesten ihre Anteilnahme bekundeten. Unser besonderer Dank gilt für die liebevolle Betreuung dem Team des Wohn- und Seniorenzentrum Käthe Kollwitz in Jena, der Heimleiterin Frau Förste und allen Mitarbeitern der Station 5b.

In Verbundenheit  
**Lothar Fischer**  
im Namen der Familie und  
aller Angehörigen

Kahla-Löbschütz, im Oktober 2022

## Danksagung

Wir danken allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten, ihre Anteilnahme zum Ausdruck brachten und mit uns gemeinsam Abschied nahmen.



### Ingeburg Axthelm

Wir danken allen Verwandten, Freunde, Nachbarn und Bekannten.

Sowie dem Senioren-und Pflegeheim "Am Würzbachgrundblick" für die gegebene Fürsorge.

In Liebevoller Erinnerung  
Ihre Söhne und alle Angehörigen

Kahla, im Oktober 2022

Wir haben Abschied genommen  
von unserer lieben Mutter

## Gisela Müller

Auf diesem Wege möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und dem Wanderverein für die liebevoll geschriebenen Worte, für die Blumen und die Geldzuwendungen bedanken. Besonderer Dank gilt dem Seniorenheim Hummelshain, WB 1.

In Liebe und Dankbarkeit  
**Ihre Tochter Renate und Familie**

Kahla-Löbschütz, im Oktober 2022

*Und plötzlich  
bist Du nicht mehr da ...*

## Frank Blumenstein

\* 15. April 1964 † 15. Oktober 2022

In tiefer Betroffenheit  
Seine Ehefrau Ulla  
Seine Mutter Gisela  
Seine Geschwister  
René und Rosi mit Familien  
Seine Schwiegermutter Waltraud  
nebst Kindern mit Familien  
im Namen aller Angehörigen

Kahla, im Oktober 2022

Die feierliche Urnenbeisetzung findet am  
Samstag, 05.11.2022, um 12.00 Uhr auf  
dem Friedhof in Kahla statt.

Je schöner und voller die Erinnerungen,  
desto schwerer die Trennung.  
Aber die Dankbarkeit verwandelt die Qual der  
Erinnerung in eine stille Freude.  
Man trägt das vergangene  
Schöne nicht wie einen Stachel,  
sondern wie ein kostbares Geschenk in sich.

Dietrich Bonhoeffer





# Abschied nehmen



**www.STEINMETZ-SCHWEIGER.de**

**Grabmale Naturstein für Haus & Garten Restaurierung**

*Besuchen Sie unsere Ausstellungen!* **in Orlamünde** Firmensitz  
**in Kahla** Bachstraße Kreuzung B88

**Steinmetz Schweiger GmbH**  
Vor dem Tor 25 • 07768 Orlamünde  
Tel. 036423/22336  
Fax. 036423/63561

**Danksagung**

*Es ist schwer, einen lieben Menschen zu verlieren,  
aber es ist gut, zu erfahren,  
wie viele ihn geachtet, geschätzt und geliebt haben.*

**Jens Schulze**  
\* 06.Mai.1964 † 07. September 2022

Allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten danken wir von ganzem Herzen. Besonderer Dank gilt den Freunden, Bekannten, Nachbarn und Arbeitskollegen der Firma Planen Demuth, Herrn Jan Schackow für seine tröstenden Abschiedsworte sowie den Bestattungshaus Sieber für die würdevolle Ausgestaltung der Trauerfeier.

In Dankbarkeit und stiller Trauer  
**Deine Regina**  
sowie alle Angehörigen

**Kahla, im Oktober 2022**

*Wer ihn kannte, weiß, er war ein Urgestein.*

Im Alter von 91 Jahren ist

**Georg 'Jorgel' Loch**  
\* 3. Dezember 1930

am 6. Oktober 2022 nach einem erfüllten Leben friedlich eingeschlafen.

In liebevoller Erinnerung  
**Familie Straubel**

**Kahla, im Oktober 2022**

Es wird aussehen, als wäre ich tot,  
und das wird nicht wahr sein ...  
Und wenn du dich getröstet hast,  
wirst du froh sein, mich gekannt zu haben.  
Du wirst Lust haben, mit mir zu lachen.  
Und du wirst manchmal dein Fenster öffnen,  
gerade so zum Vergnügen...  
Und deine Freunde werden sehr erstaunt sein,  
wenn sie sehen, dass du den Himmel anblickst  
und lachst.

Antoine de Saint-Exupéry

**Danksagung**

Tief bewegt von der großen Anteilnahme, die uns durch stillen Händedruck, tröstende Worte, Blumen und Geldzuwendungen sowie durch die Teilnahme an der Trauerfeier für meinen lieben Ehemann, Vater, Schwiegervater, Opa und Bruder

**Reiner Tänzer**

entgegengebracht wurde, möchten wir uns herzlich bedanken. Besonderer Dank gilt Frau Pilling für ihre trostreichen Worte in der schweren Stunde des Abschieds sowie der Sieber Bestattung für die liebevolle Ausgestaltung der Trauerfeier.

In liebevoller Erinnerung  
**Deine Christel**  
sowie alle Angehörigen

**Kahla, im Oktober 2022**



**JOBS**  
IN IHRER REGION

**jobs-regional.de**  
by LINUS WITTICH

**roth**  
WERKZEUGBAU

Bist du unsere / unser  
Assistenz Geschäftsführung (m/w/d) oder  
Ausbildungsbeauftragter (m/w/d)?

In einer Umfrage (08/2022) nannten unsere Mitarbeiter und  
Mitarbeiterinnen folgende Gründe, warum Sie bei uns arbeiten:

- pünktliche Lohnzahlung
- abwechslungsreich
- täglich neue Herausforderungen
- Gleichbehandlung aller, ohne Bevorzugung einzelner
- spannend
- tolles Kollegium
- keine Diskriminierung

Vielleicht ergänzt du unseren  
kleinen, regionalen Familien-  
betrieb & hast zukünftig sogar  
weniger Fahrtkosten,  
mehr Geld & mehr Freizeit ?

Vielleicht ergänzt du unseren  
kleinen, regionalen Familien-  
betrieb & hast zukünftig sogar  
weniger Fahrtkosten,  
mehr Geld & mehr Freizeit ?

sachlicher,  
fachlicher,  
konstruktiver  
Austausch  
zwischen den  
Abteilungen

Roth Werkzeugbau GmbH  
Wöhlsdorf 39  
07955 Auma-Weidatal

www.roth-werkzeugbau.de/karriere

bewerbung@roth-werkzeugbau.de

036626 3174 17

**Mit Aussicht  
auf HEIMAT.  
Ihr nächster Job.**

**Kostenlose  
Jobsuche –  
print & digital!**

- ✓ Jobs direkt aus Ihrer Umgebung
- ✓ Mobil optimierte Job-Ansicht –  
finden Sie Ihren Traumjob auch von unterwegs
- ✓ Arbeit, Ausbildungsplatz oder Minijob –  
alles in einem Portal!
- ✓ Einfacher und schneller Bewerbungsprozess –  
ganz egal, ob via E-Mail, Telefon oder auch per Post

**jobs-regional.de**  
by LINUS WITTICH

**Ab jetzt wieder**

**Frische Flugenten  
und Weidegänse**

**HOF  
sallach** GbR

• eigene Aufzucht  
• Bitte vorbestellen!

**Verkauf in Kahla am Porzellanwerk immer Di. + Fr. ab 9:00 Uhr**  
Uhlstädt freitags 9:00 - 17:00 Uhr

**Bestelltelefon 036742 60827**  
**Sallach GbR, Partschefeld 15, 07407 Uhlstädt-Kirchhasel**

**Das besondere Geschenk zu  
Weihnachten, dass immer bleibt**

**Rund um den Fröbelturm –  
Augenblicke der Zeit**

**limitierte  
Auflage**

**39,95**

Autorin **Elvira Grudzielski**

**Im Buch:**  
„Rund um den Fröbelturm – Augenblicke der Zeit“  
ist ein gelungener, farbenfroher Bildband mit zahl-  
reichen Eindrücken aus den einzelnen Orten,  
über Menschen mit ihren Geschichten von  
gestern und heute. Der Band beschreibt den Zeiten-  
wandel in einer ländlichen Region abseits vom  
großen Weltgeschehen. Als drittes Buch in der Reihe  
„Rund um den Fröbelturm“ ist die Ausgabe eine wei-  
tere geschichtliche Bereicherung für die Menschen in  
ihrer Heimat, aber ebenso für neugierige Touristen die  
diese Region für sich entdecken.

**Verkaufsstellen:**

- Buchhandlung Oberweißbach  
Sonneberger Str. 9, 98744 Schwarzatal /  
OT Oberweißbach, Telefon: 036705-62274
- Buchhaus a. Rwg-Zeitschriften-Lotto-Tabak  
Am Rennweg 2, 98724 Neuhaus a. Rwg.,  
Telefon: 03679-7278507
- Snuffels Lotto-Tabak-Geschenk-Buch  
Anne-Frank-Straße 1, 07407 Rudolstadt  
(OT Schwarza, neben ALDI),  
Telefon: 03672-4894190

**19,99**  
Die bereits 2te Auflage  
von Band 1 ist ebenfalls  
wieder erhältlich!

Bestellungen per E-Mail an: **buch@wittich-herbstein.de**  
oder über die Internetplattform **booklooker** unter:  
**www.booklooker.de**

**WITTICH  
MEDIEN**

**SOS  
KINDERDORF**

**Schenken Sie Kindern  
eine positive Zukunft.**

Auch in Deutschland brauchen Kinder  
unsere Hilfe. Als SOS-Pate helfen Sie  
nachhaltig und konkret.

**Jetzt Pate werden: sos-kinderdorf.de**

**Spenden-  
Siegel**

## Gerberei Robert Döpel

- Gerben von Fellen • Fellverkauf
- Verkauf von Fellartikeln



Huber/pixelio.de

Öffnungszeiten:  
Mo., Di., Fr. 9.30 Uhr bis 12.00 Uhr und  
14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, Di. bis 17.00 Uhr  
*Parkmöglichkeiten direkt am Haus!*  
Gerberstraße 8 • **Neustadt/Orla**  
Telefon (03 64 81) 2 2048

## Bestattungshaus R. Müller GmbH

Verantwortung für das Leben und den Tod  
**Bestattungsvorsorge**  
**Sterbegeldversicherung**

Jenaische Str. 5/6, 07768 Kahla, Tel: (036424) 2 27 84  
Quergasse 6, 07743 Jena, Tel: (03641) 231858  
[www.bestattung-rm.de](http://www.bestattung-rm.de)

# MESSE JENA 2022



# JENAer HERBST

## BAUEN & LEBEN



## GUTSCHEIN

Bei Abgabe an der Kasse zahlen Sie nur  
4,- Euro! (inkl. MwSt.)

TÄGLICH VON 10:00 - 18:00 Uhr

# 04.-06. November 2022

## Sparkassen-Arena

Kesslerstraße 27/28 • 07745 Jena

☎ (03 64 21) 2 36 49  
[www.messejena.de](http://www.messejena.de)

MK MesseKonzept  
Thüringen

### Messehighlights:

Über 150 Aussteller freuen sich auf Ihren Messebesuch.

- Immobilienschau - Angebote, Finanzierung, Förderung
- neueste Heiztechnologien, regenerativ, effizient und nachhaltig
- Sanierung, Innenausbau, barrierefreies Wohnen, Bauelemente
- Gestaltungs- & Einrichtungsideen, kreativ und modern
- Wellness, Freizeit, Caravaning, Sport aktiv und Mobilität
- Motorräder, Quads & ATV's

MesseKonzept  
Thüringen  
MK

**P** Kostenfreie Parkmöglichkeiten auf dem Messegelände und am Burgaupark



# Action & Fun

...auf dem Quad and Bike-for-fun Parcours im Freigelände mit tollen Messeangeboten!

## Steuern?

Wir machen das.

VLH.

Kerstin Gläßer  
Beratungsstellenleiterin  
teilzertifiziert nach DIN 77700

Hauptstraße 24  
07751 Rothenstein  
[kerstin.glaesser@vlh.de](mailto:kerstin.glaesser@vlh.de)

☎ 036424 53858



[www.vlh.de](http://www.vlh.de)

Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

## Wir teilen schon seit 1959.

Wir sind schon lange weltweit vernetzt und teilen Ideen und Wissen mit lokalen Partnern. Damit arme und ausgegrenzte Menschen in Würde leben können.

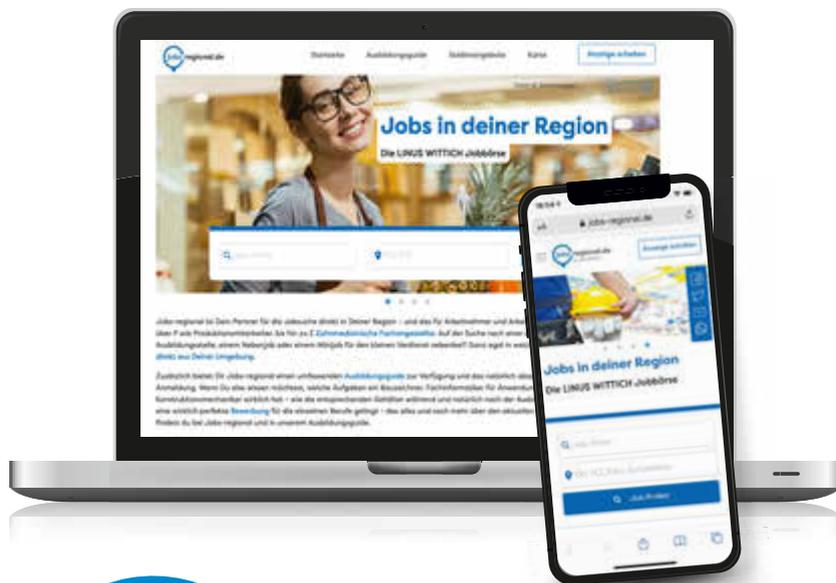
**Brot  
für die Welt**

Würde für den Menschen.

Mitglied der **actalliance**

Gut informiert durch Ihre Heimat- und Bürgerzeitung!

# Mobile Jobsuche einfach & schnell



**jobs-regional.de**  
by LINUS WITTICH

Für Arbeitgeber ist es heute eine der größten Herausforderungen qualifiziertes Personal zu finden. Wir haben es uns zur Aufgabe gemacht, Ihnen diese Suche zu erleichtern. Jobs-regional.de ist Ihr Partner für die Jobsuche direkt in Ihrer Region – und das für Arbeitnehmer und Arbeitgeber.

**Erscheinungsdauer print:**

Einmalig

**Erscheinungsdauer online:**

Vier Wochen

**Erscheinungstermin:**

Frei wählbar

i.d.R. wöchentliche Erscheinung

**Anzeigenschluss:**

Es gelten unsere

regulären

Anzeigenschlüsse



Printanzeige  
**buchen**

1.

Einfach  
**Stellenangebot**  
im **Wunschgebiet**  
schalten



plus  
**79,-**

2.

**Onlineauftritt**  
im PDF-Format **dazu**



vier Wochen  
**online**

3.

auf **jobs-regional.de**  
gefunden werden

# 6 erstklassige Weine zum halben Preis



Das Beste aus Spanien

**50%**  
KENNENLERN-  
RABATT

STATT ~~59,65€~~  
**29,99€\***  
6,66€/l

**GOLD**  
Mundus  
Vini

**GR. GOLD**  
Frankf. Int.  
Trophy

**GOLD**  
Mundus  
Vini

**91**  
Gilbert &  
Gaillard

**GOLD**  
Berl. Wein  
Trophy

**GOLD**  
Mundus  
Vini



SCHOTT  
ZWIESEL

Inklusive  
**GLÄSER  
SET**

**VERSANDKOSTENFREI\* BESTELLEN: [vinos.de/weingenuss](https://vinos.de/weingenuss)**



**Bester Fachhändler**  
Spanien 2022



**Schnelle Lieferung mit DHL**  
in 1-2 Werktagen



**Top-Bewertungen**  
4,9/5 Sterne bei Trustpilot

ZUM PAKET



\*Versandkostenfreiheit gilt beim Erstkauf bei Vinos, ansonsten gelten 2,99€ Standard-Versand pro Bestellung. Angebot enthält 6 Rotweine aus Spanien à 0,75l/Fl. und 2 Gläser von Schott Zwiesel. Sollte ein Wein ausverkauft sein, wird automatisch der Folgejahrgang oder ein mind. gleich- oder höherwertiger Wein beigefügt. Aktueller Paketinhalt unter [www.vinos.de/weingenuss](https://www.vinos.de/weingenuss). Angebot ist gültig, solange der Vorrat reicht. Preise verstehen sich inkl. MwSt. Wein & Vinos GmbH, Hardenbergstr. 9a, 10623 Berlin, Tel. +49 30 330 855 05 (Mo-Fr 8-18 Uhr). **Vorteilsnummer: 35211**



# Bauen

# und Wohnen



## Sicherheitscheck zum Tag des Einbruchschutzes

Pünktlich zur Umstellung auf die Winterzeit begeht Deutschland den „Tag des Einbruchschutzes“. Rund um diesen Termin, der diesmal auf den 30. Oktober fällt, machen Polizei und Sicherheitsanbieter auf die nach wie vor hohe Einbruchgefahr in private Häuser und Wohnungen aufmerksam.

Zwar verzeichnet die bundesweite Polizeiliche Kriminalstatistik für 2021 einen deutlichen Rückgang bei Wohnungseinbrüchen.

Grund zur Entwarnung ist dennoch nicht unbedingt vorhanden. Denn „ein Grund für die gesunkenen Zahlen dürfte die Corona-Pandemie sein, in deren Folge mehr Menschen auch tagsüber zu Hause waren“, gibt Alexander Balle zu bedenken, der als Sicherheitsexperte bei Telenot, einem vielfach ausgezeichneten Hersteller elektronischer Sicherheitstechnik, arbeitet.

Tatgelegenheiten durch Abwesenheit der Bewoh-



Foto: djd/Telenot.Electronic

Sie möchten Ihr Haus/ Ihre Wohnung/ Ihr Grundstück verkaufen oder an nette neue Mieter vergeben?



**MELANIE ADOMAT**  
Immobilienmaklerin (IHK)

**MelAdo**  
IMMOBILIEN

Dann verzichten Sie nicht auf einen professionellen Partner an Ihrer Seite:

☎ 0152 - 097 136 63

✉ info@melado-immobilien.de

🌐 www.melado-immobilien.de

ner ergaben sich dadurch deutlich seltener.

Ein auffälliges Ergebnis der Statistik ist, dass fast 50 Prozent der Einbruchversuche scheitern und im Versuchsstadium stecken bleiben. Daraus lässt sich schlussfolgern, dass sich richtiges Verhalten, aufmerksame Nachbarn und nicht zuletzt die intelligente Sicherheitstechnik, zum Beispiel Alarm- und Überwachungsanlagen, auszahlen.

Die Planung elektronischer Sicherungssysteme sollte in die Hände erfahrener Fachbetriebe für Sicherheitstechnik gelegt werden. Die Fachleute können

in einem Sicherheitscheck die Schwachpunkte an Türen, Fenstern oder Nebeneingängen im Gebäude ermitteln. Unter [www.telenot.de](http://www.telenot.de) gibt es dazu weitere Infos sowie eine deutschlandweite Fachbetriebsuche.

Bei der fachgerechten Planung und Installation bekommen die Haus- und Wohnungsbesitzer zudem die Gewähr, dass alle Komponenten und das gesamte System die wichtige VdS-Zertifizierung besitzen - sie steht für zuverlässig hohen Schutz sowie für mögliche Vergünstigungen bei den Prämien verschiedener Schadenversicherer.

djd 68912n

Ihr regionaler Treppenliftpartner

**Schuster Liftsysteme**

**Ihr Treppenliftspezialist e.K.**

**Beratung - Verkauf - Montage - Service**



Ich komme gern zu Ihnen nach Hause und erstelle Ihnen ein individuelles Angebot.

Ich berate Sie umfassend zu den Möglichkeiten und beantworte Ihre Fragen.

Vereinbaren Sie noch heute einen Termin.

Die Beratung ist für Sie kostenfrei und unverbindlich.

**03 64 24 / 71 49 15**

Christian Kraher  
Brückenstraße 4 - 07768 Kahla  
kraher@schuster-liftsysteme.de  
[www.schuster-liftsysteme.de](http://www.schuster-liftsysteme.de)

## Außen ein Schrank, innen ein Tresor

Ein Tresor ist der passende Ort, um wichtige Dokumente, Wertgegenstände, Uhren oder Schmuck zu Hause aufzubewahren. Doch wer einen solchen Wertschutzschrank besitzt, will Gäste und Besucher nicht mit dem ersten Blick darauf aufmerksam machen. Die passende Lösung dafür sind Tresorschränke, die den Safe optisch unauffällig in eine Möbeloptik integrieren.

Auf diese Weise lässt sich der Tresor nahezu überall unauffällig platzieren, ob im Wohnzimmer oder auch im Homeoffice. Für einen einheitlichen Look stehen etwa beim Hersteller Hartmann Tresore über 150 Dekore zur Wahl. Erhältlich ist das Möbelstück in vier Standardgrößen, daneben lassen sich auch Individualgrößen realisieren.

djd 70153/

[www.hartmann-tresore.de](http://www.hartmann-tresore.de)